



(1897—1968)

## 南京灵谷寺无梁殿的建

——关于中国建筑史

刘敦桢 遗稿

江苏省邮电管理局：

接一月九日大函，嘱查复南京灵谷寺无梁殿的历史，并抄附《文物参考资料》1955年12期江世荣、蔡述传、韩益之三人合写的《江苏的三处无梁殿》与南京文物保

管会复函一件。其中除无梁殿的式样与结构尺寸没有错误外，本人对此殿的建造年代有不同的看法，同时对式样的来源亦拟提供一些意见，以供参考。

### 一、灵谷寺无梁殿的建造年代。

灵谷寺乃梁天监十三年(公元514年)萧衍(武帝)葬高僧宝志处，其故址即现在的明孝陵。原名开善寺。宋、元间称太平兴国寺。明初改为蒋山寺。洪武九年(公元1376年)因寺离宫殿太近，迁至朱湖洞南。洪武十四年(公元1381年)又迁至现处，改名灵谷寺。自同年九月兴工，至次年(公元1382年)九月落成，事见明末天启七年(公元1627年)刊印的《金陵梵刹志》卷三所引朱元璋(太祖)的《御制大灵谷寺记》及徐一夔的《奉敕撰灵谷寺碑》。前者撰于洪武十五年九月，后者撰于洪武十六年，都是此寺落成后不久的原始资料，异常宝贵。后者且对此寺中轴部分的主要建筑记述如下：

“……以十四年九月之吉中作大殿。殿之前东为大悲殿。西为藏经殿。食堂在东，库院附焉。禅堂在西，方丈附焉。而大殿之后则为演法之堂。志公之塔则树于法堂之阴，其崇五级，复作殿附塔，以备礼诵。……”

所述虽相当简略，但无只字言及无梁殿，或大殿即是无梁殿。到万历年间葛寅亮撰著《金陵梵刹志》绘有灵谷寺图，其中轴部分自外至内，有金刚殿、天王殿、无量殿(按：即现在的无梁殿)、五方殿故基、供众律堂、志公塔等共计七重，而无梁殿已在其内。以此殿规模之大，若建于洪武间，徐一夔的碑记不至略而不言，这是可疑的第一点。

## 造年代和式样来源

### 问题的一封信\*

其次，此寺的结构方式在徐一夔的灵谷寺碑中亦曾提及，其言如次：

“……而缔构之法，则从梁架桁不施叠拱，以桁承椽，不出重檐。凡交椽接霤，盘结攒簇如蜂窠蚁穴之状者悉不用。规模气象，轩豁宏丽，望之翬飞，积之山立，都人士庶，莫不瞻仰赞叹，以为希有。此皆皇上万机之暇，睿思所及，羲

(按：即此寺的住持僧仲羲)与董工匠僚，奔走成算，以授群工，加程督之耳。……”

根据这段记载，使我们了解洪武间所建的灵谷寺是一个不用斗拱和重檐的木建筑群，而这办法是由朱元璋(太祖)亲自决定的。大家知道，没有斗拱的单檐建筑是不会规模轩豁与气象宏丽的，可是朱元璋是我国历史上最专制残暴的统治者之一，所以徐一夔不得不把它说成“都人士庶，莫不瞻仰赞叹，以为希有”。可是现存的无梁殿不但是重檐歇山顶，而且屋檐下还使用了斗拱。明显地与朱元璋的旨意不相符合，当时主持此工程的官吏、住持等何能如此大胆，几乎是一件不可思议的事。这是可疑的第二点。

再次，《金陵梵刹志》卷三还载有明成化九年正月二十四日的《本寺护勅》，也是一件重要的史料：

“……其后太宗文皇帝(按：即永乐帝朱棣)又添造殿宇山门。宣德年间寺毁于火，虽有岁入钱粮，缺人收积修理。暨朕嗣位之六年，特命僧录司左觉义德默往彼提督，次第盖造。……”

可知此寺在永乐间(公元1403—1424年)虽添建殿宇山门，但宣德间(公元1426—1435年)遭受火灾，经过三十余年，到成化六年(公元1470年)才陆续修建。而上述成化九年(公元1473年)正月的勅文应是完工后为保护此寺而颁布的。由此可见宣德火灾和成化重修的范围都不会太小。

最后是明嘉靖间(公元1522—1566年)吕柟的《游灵谷寺记》：

“……随至无梁殿，殿皆瓴甓作，三券洞，不以木为梁，只此一殿，费可万金。……”

根据以上各种史料，证明此寺的无梁殿在明嘉靖间已经存在是毫无疑问的事情，不过据徐一夔的灵谷寺碑，尚不敢说此殿就是洪武十五年所建。至于它的正确年代，因永乐、成化二次修建记录十分简略，在未发现其他证物以前，目前尚难有所决定。

\* 本文手稿在十年浩劫中遗失，经晏隆余同志寻得后送还。标题是整理时所加，整理人刘叙杰。

## 二、无梁殿式样的来源。

所谓无梁殿,无论单层或二层,都是在砖造的半圆形券洞(Barrel vault)上面,再覆以中国式屋顶。据现在我们知道的资料,明以前还没有这类建筑。在明代遗物中,应以灵谷寺无梁殿为最早,其余在万历年(公元1573—1620年)建造的有山西太原永祚寺、五台山显通寺、江苏句容县宝华山隆昌寺、苏州开元寺等处,惟年代稍晚,详部手法也较华丽纤巧。此外,1951年中国科学院考古研究所在北京西郊金山发掘的明崇祯四年(公元1631年)建造的妃陵,其墓室平面作工字形,在半圆形券洞上,葺以绿色琉璃瓦屋顶,可见明代的佛殿与地下的墓室都有使用这种方法的。从结构方面来说,汉以来的墓道和宋代砖塔的走道楼梯上部覆以半圆形券洞已有一千年以上的历史。经过这样长的酝酿时间,到明代更广泛地应用于城门、钟楼、鼓楼、金刚宝座式塔以及窑洞式住宅,那末,当时匠师们随着客观需要,进一步创造地面上的无梁殿与地下的墓室,不是不可能而是很自然的事情——虽然许多遗失的链锁现在未曾发现。至于此寺的无梁殿横列三个半圆形券洞,而中央券洞的进深较大,也较高,西方学者每疑其受欧洲中世纪教堂的影响,如《中原佛寺志》(Chinese Buddhist Monasteries)的著者荷兰建筑师姆勒(J.Prip Møller)就是其中一人。当然,在元代初期(十三世纪后半期)东西交通相当频繁,罗马教皇曾数次遣使到中国要求传教,而为马可孛罗(Marco polo)游记也说中国当时有若基督教徒。不过我以为元代有基督教徒是一回事,建造欧洲式样的教堂又是一回事,二者似乎不能混为一谈。而事实上,截至目前为止,我们还未发现元代有这类建筑或有关的文献纪录,因此,不能作任何没有证据的揣测。

以上意见可能很不正确,祈您处斟酌答复斯玛拉专家为盼。

此 致

敬 礼

南京工学院建筑系 刘敦桢

1957. 2. 8.